

185/95 1732 Oktober 13., Paris

Schreiben von Beat Franz Plazidus Zurlauben an Beat Jakob Anton Zurlauben betreffend die Lage in Zug und die Entwicklung von Beat Fidel Zurlauben

C Zurlauben¹ teilt seinem Bruder² mit, dass er angesichts der gegenwärtigen Lage des Kantons Zug nicht überrascht ist zu erfahren, dass sie³ weiterhin gedemütigt werden. Zurlauben vermutet, dass der beordnete Vormund,⁴ der die Güter des Neffen⁵ und der Nichten⁶ verwalten soll, von derjenigen Person⁷ abhängt, die ein uneingeschränktes Reich («un empire absolu») einrichten will. Der Neffe wünscht, dass ihm das väterliche Haus erhalten bleibt. Zurlauben unterstützt dies, vor allem auch angesichts der Tatsache, dass der vielversprechende Neffe zur Hoffnung Anlass gibt, dereinst die Familie wieder aufrichten zu können.

Der Abt von Rheinau⁸ hat Zurlauben Geld zuhanden des Neffen geschickt, nachdem dieser (der Neffe) ihm in einem in Latein abgefassten Brief mitgeteilt hatte, im Aufsatzschreiben und im Übersetzen je einen Preis gewonnen zu haben.

In Bezug auf die dringenden Anliegen des Adressaten wegen dessen Pension hat Zurlauben Marianne,⁹ dem Sekretär der Ambassade, geschrieben, damit dieser den Ambassador¹⁰ darüber informieren kann. Wenn Zurlauben etwas erfährt, teilt er dies dem Adressaten umgehend mit.

Man liess seinen Cousin¹¹ wissen, dass es für ihn von Vorteil ist, wenn er wieder zum Regiment zurückkehrt anstatt in Zug zu bleiben. Zurlauben ist auch dieser Ansicht und teilte ihm dies auch in einem Schreiben mit. Wenn er (der Cousin) zudem Leute für die Garde anwerben kann, dann soll er sie zu Meyer¹² nach Hermetschwil schicken.

Zurlauben dankt dem Adressaten für dessen Schreiben und hofft auf eine Fortsetzung.

Zurlauben erwähnt weiter Fontainebleau, den Garde des Sceaux¹³ und die Tatsache, dass er ab dem 13. November im Wachtdienst ist.¹⁴

¹ Beat Franz Plazidus Zurlauben. Identifiziert durch Schriftvergleich.

² Beat Jakob Anton Zurlauben.

³ Familie Zurlauben.

⁴ Karl Franz Josef Wyss.

⁵ Beat Fidel Zurlauben.

⁶ Maria Euphemia Christina Helena Zurlauben und Maria Franziska Verena Antoinetta Zurlauben.

⁷ Der Name ist zensiert.

⁸ Gerold II. Zurlauben.

⁹ Antoine Marianne.

¹⁰ Jean-Louis-d'Usson, Marquis de Bonnac.

¹¹ Rudolf Beat Jakob Anton Zurlauben.

¹² Beat Jakob Meyer.

¹³ Germain Louis Chauvelin, Marquis de Grosbois.

¹⁴ In diesem Dokument sind zu Beginn und vor allem im letzten Abschnitt mehrere Einzelworte und Satzteile in der Manier einer Zensur übermalt und daher nicht lesbar. Der Inhalt des Textes kann somit nicht vollständig wiedergegeben werden.

AH 185, Bl. 308-309.
Original, in französischer Sprache.
